

Beveren (Waas) I.178.

1. az də kikəs nə klā.mpər zin zən zə bəna:t
2. mənə vrint (zeldz.) - of : mu:t iz də blumə gə gitn
3. te:gəwərəx spmə zə nimriər as me:maksims
4. spetn is lastəx wæ:rək
5. əp da sXip kre:gə zə bəsXiməld bru:t
6. dən təmərman e. nə splmter i zə:nə vñjər
7. də sXipər ləktə zə:n lpən af
8. m da fabrik is nikə tə zin
9. kum Xæ i.r mæ kənəkən
10. bə:s tapt ūns fir pmtəm bir | pmtfəs |
11. brejd əns twi:e kilo krikn | krikskəs |
12. zən aldər ve:vn drə:t. litər wə:n atXədrū:jkən
13. ə dri:egdə mə me nə klipər
14. kæ zəj kni. gəzin
15. yastələ.və uwər ni fe:l nəmr gəvi:t
16. kbaem bla:e dak mejaldər ni me:gəgo. zə:n
17. kækrikət ni Xədə zəln | mət |
18. dən di:ən di du:ar afkū:mt
19. ən spməkəp - nspməkəpənet - nə kəpeju:gər
20. əj kla:k - bəna:t - ən wæ:e - of : də mə:ersn (lage hooiweide) - dyvelzbru:t - ən wə:ər - nə pə:t - ən mərəmot
21. di kə:ərl e. Xi:əl də wi:ərlt al dun ve:xtn
22. ksal o wa pi:eldərs Xe:vən
23. ejelā:nt lot fe:l a. sXe:pən afbre:kən
24. ə e. fazale:vən i:əz əm be:t Xat | - Xəkre:gən |
25. gef mə:t twi:e bri:e sti:ən: - bri:ər - də bri:ətstə
26. da stambe:lt stə:tər nəmər
27. di man e:d ə le:və gələk nə kənī:jk | nən i:ər |
28. lysafe:ər əz m dne:məl ni Xəble:vən
29. də sXo:lkf:ndərn ə: me. də mi:əstər nər də zi:ə gəwest
30. ikan tɔ:X ni kumən i:ər ak Xəri:t sə:n
31. də bi:əstn drıjkə grərn - le:zəme:l
32. ə kani Xə wæ:rəkən - ə e. pə:n i zəj ke:l
33. stəkt i:əs nə stə:l m dim bəsəm
34. ni:e - mə də ke:gəls uwo:rtər nimir gəspəlt | pi:rn : met a:tn en ½ bol |
35. el:a - kə:n o. al twi kırə gəro:..pən
36. di pe:ər is ni rə:p - dər zit nəg ə wit kæ:kən m
37. ʐə ze. wə:X nər tfe:lt
38. ze:d em i:əst se. gə:lt eləpən əpdun
39. ə zalt nu:ət fə:r bre:jən
40. ʐiz dne:laft fan ø:r mə:ləkwə:t
41. di man stə. fə:r zən vrə:t - | mut sən vrə:t bəsXæ:rmən |
42. m tsXə:lt swəmən is Xəvçərlək
43. ə iz æ:t:rəg umdat ə stə:t:rək is
44. wə:t. mutn də:ər dələft fan æ:t:n ə gəldər dandərn æləft
45. eləpta bə:t i:əz əpə:fən
46. ū:nzə mətsər isu:e ve:t asla:k
47. zə sprıjən əmtəvərəst fər ə wə:tspə:t
48. dəm buamkwi:əker zal dəm buam afə:ntn
49. dud i:əstə vəstər is tu.
50. t̄bəgmətə klipə vər di:əstə mə:s - du:əxmə:s - tləf (weekd.) - də ve:pstərs (zond.)
51. ən spræ:ə - pə:təgarək - o:pəspræ:n - mæ:s (o.pm)bri:ən - nəm bətram bri:ən
52. zən da framə:nz ør ə:ər afXəsne:n
53. zə və:dər e:d əm zəs jər lā:jk nə:r tsXo:lətə g'U:t:iən
54. kə:nt əm afXərə:an - van zu:e lə:t lasta wə:tər tə gu:in
55. və:le ve:ezə zidə nife:laste:s kā:ntn
56. ərde putə zəni fe:l wi:ərt
57. də pə:l stə:d ən dən ə:t
58. m mə:ərt ist nə:t tə kə:t um tə kə:tən
59. di kə:əs Xef sXu:e li:Xt e | klə:ər |
60. ə trək u:n tpə:ərt sənə stə:t | [kərəməs]
61. m dən tə:t kwamdə gəldər ir alə ju:ərnər də
62. də pu:tər zə: dad ū:nz i:ər vulməkt is
63. gə:ə Xə:ə mə wəl gəzən - mər gə wəldni spre:kən te:gə mə:
64. də zwuləmə zələ gən trə:lkum:
65. gədə gə vəndə:X ni kə:ərtn
66. e:təzuk Xə:ərə kə:s
67. zənə mətə:t is kapot - æ zit slot -
68. te. wæ:rəm gəwest fandə:X - æn tis nə kulən o:vət | za:Xt - zu:t |
69. da manəkə lu:əp bərəvuts
70. dər iz əm bə:st m də kan
71. ik sə:.. wi:ln datəm bo:d nəm brif brə:t | faktə:r is nieuw ; in 't centrum) |
72. ik ə: pə:n o men ə:t
73. ka me. gm dwə:ezə mə:nsə wæ:X
74. a:Xtər tsXəftə:t spanəwə tpə:ərt m də nyvə kar
75. kə:ə wa kə:rsn al va və:r dnua:n
76. də kənī:jk sənə zə:n e:d u:k saldə:t Xəwist
77. wə:tə gə:ə gi:nəm bo:gəmə:kər wi:ən:
78. di ru:əzn æ lajə du:ərls
79. kXəlu:əf ər gi wə:t af
80. tkənəkə waz du:ət i:ər dasət kəstn di:əpən
81. zən u:ərn æ zən u:əgə li:əpm
82. ør də:Xtərkən - of : məskən - is mejə kərəfkənər dəm bə:s - brumbe:zə gən trə:kən
83. dər is nə spa:rt fan di li:ər
84. ə zə:tə zəj ke:l o:p:m - of : zə:n to:t - of : zə:m bakəz o:p:m
85. tfə:lək sə:Xt ã:ndərs nijas Xə:lt əj gut | re:kədəm |
86. aldərə m:ū:nt - of : aldər ke:l - iz dru:əX fan dn də:st
87. di wə:X lu:əpt krəm | tis əm lā:stə:ər
88. ikə:Xtər ntəməlkə vər də klæ:n:
89. dəm bə:k is Xəstərəvə van əj kə:st m tə slikən
90. ʐə like:ə was kart mər gu:t
91. m də ləmərt izd be:t:st
92. nə sXə:tər mut Xu. kə:nə mi:rn
93. zukt i:əs nər mə:ə: u:t
94. kwe:t ni wə:t dak əmət Xə zukən
95. nə frisə kə:ldər is Xu. fə: tbi:r
96. ik məst əsəmblu:tri:jkən əm tə vərklukən
97. kmut i:əst bi:əstne:tn m də stal vu:rn | ə vu:jər = oogstwagen met 4 wielen |
98. mə:m bru:r was muj
99. də mə:ləkbə:r məkt - of : dy nə gru:tn tu:r
100. di bo:tər'mə:lək iz dan æn zy:r - sti:rtræme: trəX
101. wə zə:mə də pə:t kə:nə valn əp ən y:r

102. aiz op sæ pant - of : æ stekt na. - səky:r (zeldz.)
 103. ε̄ kum nu:st X̄enə menytlu.t
 104. m̄ itə.lj̄e zender bæ.r̄egən di vi:r sp̄.ḡen
 105. d̄arfðe gæ d̄or ɔp d̄o.ḡen
 106. im bu:əm ænz ə stik fan d̄e br̄ax̄evə:ərt
 107. ḡe mut o:n̄s f̄oln̄ iəs k̄ome k̄orn̄
 108. ε̄is fa l̄o.v̄e ḡek̄om̄e me. əj gu.j̄e b̄a.s X̄e.lt - of : me pl̄.ntn̄ - æ e.t̄er pl̄.tn̄ = Eng. plenty ; ingevoerd door Vlamingen die in Amerika ge-weest zijn
 109. di d̄or is fam byk̄enɔ:t X̄em̄kt
 110. əj getra:d̄e vra. mut k̄o.n̄:an
 111. kæ:.n ir gas X̄ez̄.et - m̄or twas X̄e gu. sur:
 112. d̄em br̄.ger ze.tat n̄ɔX t̄e di.r iz um t̄e ba:n
 113. bak̄en - ik̄ bak - ḡe bakt - ε. bakt - bakte. - we bakj̄ - of : bak̄en - ik̄ baktn̄ (ə p̄lek̄en = een klein broodje, overshotje van deeg) - ḡe. baktn̄ - ε. baktn̄ - we baktn̄ - wε. ḡebak̄en
 114. bi:ən - ik̄ bi:ə - ḡe bi:ət - ε. bi:ət - we bi:ən - bi:ə we (zeldz.) - of : ɔ:m̄ewə bi:ən - ik̄ bu:ə - ik̄ ε̄ gebu:ən - ɔ:n̄zu.ək X̄ebu:ən
 115. tr̄z ə klæ:n m̄or tr̄z ə fe:n - of : gu.t
 116. ḡe k̄and ir æ.r̄e kr̄.ḡen ɔp d̄e m̄aert
 117. æ e. m̄æ ḡeze. dat æ ɔp m̄æ iəs sa p̄e:zn
 118. tm̄æ.s̄ zæ. dat æ ḡelk̄ ɔ.i
 119. d̄er wu.ər̄e v̄.f̄ pr̄:zn
 120. ūnd̄er din i.ək̄el̄.er̄ liḡe ve.l i.ək̄els
 121. tw̄.ter̄ zal go ko.k̄en - tk̄okt al
 122. du.ə (vrouwel.) is n̄ɔXrun̄ - zis - of : t̄is (het is)
 n̄ɔX m̄or zyest afX̄em̄o:rt
123. minə.s - of : milane.s - m̄o.k̄e z̄e me. n̄en do.r̄e van: æ.
 124. da b̄am̄k̄e zal d̄or mu.el̄k̄on̄e gruj̄en
 125. d̄e pastər e. Xu:j̄e wε.n
 126. d̄e d̄atsərz æn unz a. Δ:z afX̄ebr̄.nt
 127. d̄e m̄e..lek sp̄iet t̄aten ø.r van d̄e kuj
 128. d̄e k̄ostər l̄e. f̄or d̄e k̄ra.sn
 129. d̄e tre.m̄e van d̄e k̄ra.wu.ḡem b̄a.ḡe van t̄X̄ewi.Xt
 130. d̄er ze. m̄e.nsn̄ dijart sn̄a:tn̄ | d̄e z̄ome.Xt̄e |
 131. s̄en æm gra:t æm bla:t X̄eslo:gn̄en
 132. di sa:.s̄ is wa fla:
 133. d̄e sn̄i:e lr̄.Xtr̄.k
 134. tr̄z ən i.ewəX̄æ:t X̄ele.n̄ dak ə. ḡezin æm
 135. nipu.ərt uwo.r n̄o. ḡelk̄ ənyv̄e stat
 136. dum̄ - ik̄ du:ḡet - ḡe du:ḡet - ε. du:ḡet - we.du:n̄t - ḡald̄er du:ḡet - zald̄er du:n̄et - ik̄ de.ḡet - ḡe. de.n̄t - ε. de.ḡet - we de.n̄t - ḡald̄er de.ḡet - zald̄er de.n̄t - de.k̄ik̄ da - astə m̄or de. - ast sald̄er m̄or de.n̄
 137. di.əp̄en̄ - n̄en di.əpm̄.nt̄el̄ - di.əpf̄.nt
 138. d̄a:s̄n̄ - ε. d̄a:s̄t̄ - ε d̄a:s̄tn̄ - ε e. X̄ed̄a:s̄n̄
 139. bm̄: - ik̄ bm̄ - ḡe. bmt̄ - ε. bmt̄ - we bm̄: - ḡald̄er bmt̄ - zald̄er bm̄: - bmt̄ ε. - b̄en ε. - ik̄ ε̄ gebon̄:
 140. Locale landmaten : ən ruj is fir stap (3,85 m² × 3,85) - ə ḡem̄et (300 r.)
 141. Waternamen : d̄e vr̄.s̄e.b̄.k̄ - d̄e w̄.t̄ergā:jk̄ = afloop door de Polders

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is be.v̄ern, of, voor vreemdelingen : be.v̄ere w̄:s
De inwoners heeten be.v̄erne.ərs*

Hun bijnaam is be.v̄ers̄ ratn̄ ; zij noemen die van St.-Niklaas : d̄e w̄tfisn̄, die van Nieuwkerken : d̄e s̄X̄.pek̄opm̄. (Men zou er eens een ouden pastoor het leven onmogelijk hebben gemaakt met b̄œ:ən als de schapen.)

Aantal inwoners op 31-12-30 : 12.312.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : d̄e kravenuk (off. : Krabbenhoek) - d̄e stæ:r - dnaX̄teruk (off. : Heiveldstraat) - t̄e.zərn ā.nt - d̄e gl̄.ze li:ə - t̄arəp - d̄e mæ:rt - d̄e p̄a.tuk - tsil̄ebek (Zillebeke) - d̄e klap̄eruk - v̄.f̄ stru:tn̄ - d̄e kap̄eluk - d̄e bæ:l - t̄ejəls k̄ä.mp - (nieuwe wijk v. goedkoope woningen ; analogie-naam naar 't Engelsch kamp te Antwerpen) - tfir ḡeme:t - taX̄terklu.əst̄er - d̄e m̄o.ləmbæ:r̄eX - d̄e bu:n̄ - teske:suk (Thijskenshoek) ; er zijn geen locale verschillen. Een tiental „notabele” families spreken Fransch, maar daaronder is er slechts één die geen Vlaamsch kent ; er wordt geen beschaafd gesproken.

De bevolking bestaat overwegend uit arbeiders, die vooral te Antwerpen, aan de haven, hun bezigheid vinden ; een kleine minderheid zijn landbouwers.

Zegsliesen. 1. Herman Verstraeten ; 31 j. ; hier geboren en hier onderwijzer ; heeft buiten zijn studie-jaren steeds hier verbleven ; V. van hier, M. van Kieldrecht ; spreekt buiten de klas gewoonlijk dialect.

2. Frans Bosman ; bakker ; 28 j. ; hier geboren ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds dialect.

3. Gustaaf Goossens ; 12 j. ; hier geboren ; dokwerkerszoon ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds zijn dialect.